看其生長

你無須具有多量財富，如能在滿地可銀行開貯蓄戶口，祇有一元可能隨時做到，但要不斷開貯，則[illegible]

Canada's First Full Service Bank

MY BANK

BANK OF MONTREAL

PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
JAMES O. BOYCE, MANAGER

由一八一七年
爲加國各界人士合作

THE BANK OF NOVA SCOTIA

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你的離以堪補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再堪補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱

那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

丁壽堂參茸藥材行

REGISTERED, ON 1954

蛤蚧海龍

雙鞭丸

男子每日工作過勞。將耗腦力。削伐精力。以致精神困憊。食慾不振。若不及時調理。初則輕微象徵。如夜尿腰痛。頭暈眼花。耳鳴心跳。久不入睡。繼則髮落變白。顏容蒼老。百病叢生。本堂依家傳宮方。選配飛潛動植名貴國藥。提煉處修成丸。功能扶元固本。寧神安睡。調和氣血。除腰痛。止夜尿。功效奇速。常服益壽延年。誠男界補腦固腎之聖藥也。 全加各埠藥商均有代售

▲本堂緒武溪蛤蚧大補茶▲參茸藥材價目歡迎函索即覆

香港文咸東街六十四號
DING SHU TONG 64 BONHAM STRAND HONG KONG

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

新到上市

三瓜蓮藕 紅芽芋仔 桂林馬蹄
鮮靚菱角 老身冬瓜 大肉生薑
香港去頭明蝦 大幫運到
批發從廉
臘鴨 臘腸 牛肉干
精製 大幫本土瓜菜肉品 發行

雲高 元豐有限公司 埠港
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

新到合時送禮食品
香港高陞老餅家
中秋月餅
雙黃蓮蓉月
單黃蓮蓉月
豆蓉月
豆沙月
豬仔籠餅

特載要聞

紅伶義唱 點唱踴躍 三院獲款十萬

至於慈善救濟。歷年以來。有很多貧苦家庭。獲得三院糧食及物資救濟。然而。有待於救濟者。仍有很大的數字。」

他接着說。「從上述幾個問題。可以見到東華三院在各方面的工作中。需要大量擴展。因此。本屆董事決定在任內繼續完成新廣和醫院第六期工程。同時興建黃大仙區醫療院。增加床位。以達到充份供應的程度。又計劃進行籌建港九中小學新校舍。使更多的清貧子弟。獲得教育機會。推進改建三院醫產陳舊機宇。增加慈善濟救來源。加強救濟工作。」

接着馬師曾亦向聽衆講話。呼籲各界聽衆支持義唱大會。多次電話點唱。他的講話謙虛而又詼諧。他說「這次應邀唱歌曲。呢單嘢眞麻煩。並非幾十歲唔牛性。又非「麻甩」。重有乜好爭吵。不過覆着善與人同之心而已。所以不會唱也唱唱。使外國人都聽聽。支持點唱。」最後他還講了三院的工作情況。

接着義唱開始。新馬師曾「馬當先」。獨唱。「北地王」一曲。接着由南紅獨唱「牆頭馬上之懺情」。新馬師曾。董小賢合唱「睛雯撕扇」。董小賢獨唱「拗碎靈芝」。

九時五十五分。麗的映聲電視。開始播大會映節目。由新馬師曾。陳好逑合唱。「新夜吊白芙蓉」。沈芝華表演「雙劍舞」。吳君麗獨唱。「怨嬋吟」。吳景麗表演「雙綢舞」。新馬師曾。南紅合唱「唐伯虎追舟」。李琳琳。沈占華表演「雙劍對舞」。新馬師曾獨唱「京劇名曲一借東風」及歐西名曲「YOU LL, NEVER KNOW」。在電視節目中善歌數字。已逾十萬元。全體當年總理。在電視台中。向麗的呼聲電台及參加義唱紅伶致送紀念品。在電視播映節目。

繼續的義唱節目。有陳好逑獨唱「卓文君哀譜白頭吟」。新馬師曾。吳君麗合唱「樓台會」。大會籌備總主任林繼振致謝詞後。義唱大會節目。於熱鬧歡呼中。共圓善舉。

△……（續完）……▽

台灣風災 死傷損失重大

台北中華社電 歌莉亞颶風襲侵台灣後。爲台省地區帶來大量水災。大批軍民尚在清除災區。台省社會處昨日公佈。據各縣市死亡二百三十九人。失踪八十九人。重傷九十二人。全倒房屋八千三百六十二間。半倒一萬二千〇八十五間。

△台灣颶風善後需七百萬元

台島省府主席黃杰估計此次颶風歌莉亞號。對台島之損失災害。約需七萬五十萬美元作善後恢復工作。黃主席昨日在行政院會報報告。謂此數之三分二。爲農民重整農田及房屋所需。台島居民因風災無家可歸者。可獲貸款最高達二萬二千元台幣。約合美金五百五十元。

△圖騙五十萬元疑案

兩被告改控新罪 定期解地院續審

香港訊。銀行職員及廠商被控意圖詐騙銀行存款五十萬元案。昨法官批准控方申請將原有控罪撤銷。另控新罪。並押候本月廿六日移地院續審。

本案在中央裁判署由希爾頓法官主審。警方主控申請將原有控罪撤銷。改控首被告假冒及行使僞文件罪名八項。次被告串謀詐騙罪名兩項。

被告男子。㈠劉振浩。四十四歲。汕頭人。乃香港華人銀行客戶部文員。住九龍大埔道五十六號三樓。㈡衛近生。四十四歲。上海人。乃本港現代貿泰藍器具製造廠商。住尖沙咀漆咸圍鐵路游樂場雲施學校側十號地下。

兩人原被控本年八月十二日至廿二日期間。串同其他不知姓名的人。意圖向香港華人銀行瞞騙。

【未完】

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大譙小酌
價廉味好

地址：片打東街壹〇弍號
電話：MU 壹壹〇三〇

MU 4 3743

園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大譙小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友
惠臨參觀一九六四年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.
請惠臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

華人經紀崔望開君。在本公司服務廿餘年。華友光顧。請與崔君樓洽。

SING LEE LUNG 聲利隆
P. O. BOX 364
VERNON, B. C.
勝利隆

唐人瓜菜
大宗出市
靚嫩蕹白
靚龍牙白
大肉召菜
大肉蒜子
大小冬瓜
大小毛瓜
寄車脚 貴客自理

JONG HUGHIE 暗市黨埠
P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B. C.
鍾銳園

本園土產
上等瓜菜出市
高 大肉召菜
矮 大肉龍牙白
大 老身冬瓜
小
靚嫩蕹白
靚大香芹
白花芥蘭
靚嫩白菜
潮州芥菜
靚白菜干 白菜心 尤菜心
大小交易特別耐平
所有寄費 買者自理

JACK WONG 穩寧埠
R. R. 3
VERNON, B. C.
黃昃園

本園大同
瓜菜出市
老身
大小冬瓜
大條苦瓜
靚嫩毛瓜
青皮絲瓜
白菜芥菜 紅茄蕹白
靚白菜心 靚芥蘭心
價錢特別計平
所有寄費 買者自理

良好餐館連實業出賣

全盤取價四萬五千元。另貨。地位占優座位百餘。樓上有工人房居住。兼代理巴市公司車停。植利極好。若有諸君圓此業者。照下列地址。函問或到來商酌可也。

巴黎飯館全人啓
Paris Cafe, P. O. Box 669, The Pas, Man.

自由祖國 神州太乙堂 精製 宮方

風濕麻痺丸：主治 風濕骨痛 麻木酸軟
定喘化痰丸：主治 咳嗽哮喘 痰多稀稠
萬應固精丸：主治 精關不固 腰酸遺泄
大雄丸：主治 健壯元陽 補腎接身

代銷處
雲高華：金利源 廣濟堂
元豐公司 福星藥房
域多利：萬育堂公司
卡技利：華興公司
點問頓：廣興公司
滿地可：新共和公司
多朗度：治安環球公司

總代理：雲高華18街西196號林樹榮

◎餐館連實業出賣

生意穩當。取價相宜。有來去水。自動煖氣爐。如有僑胞欲營斯業者。請來函面議。均由尊便。

Plenty Cafe, P. O. Box 147, Plenty, Sask.

◎吉舖召租

位於片打街東一二四號（即民治黨部樓下）有意者請到大漢公報與簡國安洽商

JOHN W. M. LOWE
GENERAL CONTRACTOR
劉偉民建造公司
專建新屋
摩登樓宇
材料上乘
工作滿意
大小工程
一律歡迎
估價免費
電話：526-7512

餐館并三年新磚樓出賣

一切設備新型。有冷汽機調節。座位九十個。另有請客房五十座位。樓上有住房十個。現取價從廉出讓。函商面洽均歡迎。

EMPRESS CAFE, NIPAWIN, SASK.

雲埠洪門體育會鳴謝

壹九六二年元月至六月尾經費

大發俱樂部弍十元 馮榮光十八元
鄭光益十五元 馬煦夫婦 林文振
林文彬 梁杏浣 黃敦灼 馬民
林社康夫婦 林福侃 林樹振 李林富
陳乙潤 黃 相 馮朝雪 馬歡日
林伯勳 唐曼霄 林國治 馮均活
雷錦榕 楊子順 吳卓鏗 黃國榮
黃子銳 吳孔維 謝運如 馬其璋
梁培斌 雷霖偉 馬希光 陳卓豪
蔡榮欽 梁紹怡 鄭光明 每十元
敖榮初八元
藝林音樂社 鄭培 黃國運 雷炳
黃邦 李光明 簡漢棟夫婦 馮文沾
關植棠 鄭鏡濂 黃 沼 蘇光乾
金蓮花女士 雷普初 湯倫活 鄺志明
鄭慶焜 鄧偉凡 周少平 關裕添
黃興揚 李榮九 張明益 黃兆泉
劉炳哥 每五元
林三合四元
廖耀洪 周蔭棠 每三元
黃榮蘭 馬世鑑 每弍元五
陳福如 袁 龍 廖華帝 徐子樂
每弍元
呂 敖 朱文强 每壹元

回國!! 觀光!

本社籌辦回國旅行。訂期十月五日。乘西北航空公司豪華噴射機返國。參觀雙十國慶大典。（聞此次大閱兵規模空前宏大）並且加多旅行節目。收費從廉。

(一)日本 東京 橫濱 市名勝兩天
(二)台灣 台北 中南 市名勝八天
(三)香港自由行動
回程經檀香山、三藩市、或直由港飛雲埠任從尊便。機票有效時間一年。

歡迎男女僑胞參加。請早到本社報名。以便安排。

旅行細則 函索即送

雲埠：片打街東二百五十八號
電話：六八四・三五二〇

環球旅運社 雷根謹啓

DOUBLE-TENTH FESTIVAL TOUR
VIA NORTHWEST-ORIENT AIRLINES
SPONSORED BY
WANKOW TOUR & TRAVEL
PHONE: 684-3520
258 EAST PENDER STREET VANCOUVER 4, B. C.